



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
"L'Orientale"



## PROTOCOLLO

L'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" con sede a Napoli, in Via Chiatamone n. 61/62, legalmente rappresentata dal prof. Roberto Tottoli, in qualità di Rettore, di seguito, per brevità, denominata semplicemente "Università",

e

L'Istituto di Lingua Romena (ILR) con sede a Bucarest, in Via Caransebeş no.1, set.1, Romania, 0040.0213110631, fax 0040. 021.3110632, rappresentato dalla Signora Daiana Theodora Cuibus, in qualità di Direttrice,

denominate a seguito "Parti",

formalizzano in questo modo un Protocollo di cooperazione nel settore dell'insegnamento accademico e della cultura considerando i seguenti termini:

### Art. 1

Con il presente Protocollo, le parti intendono promuovere la cooperazione nel campo dell'istruzione superiore e della cultura, nella realizzazione di un quadro appropriato per lo sviluppo del campo educativo e della cultura, per l'insegnamento e la promozione della lingua, della letteratura, della cultura e della civiltà romena (lo studio della lingua romena, l'organizzazione di convegni, mostre, proiezioni di film, attestati di competenze linguistiche, ecc.).

### Art. 2

Le due parti si impegnano a creare le condizioni necessarie per il funzionamento di un Lettorato di lingua, letteratura, cultura e civiltà romena presso l'Università.

### Art. 3

È a carico dell'Università assicurare le condizioni di funzionamento del lettorato, mediante l'utilizzo di aule, impianti audiovisivi, nonché, se disponibile, di idoneo locale o spazio ad uso del lettore, per la realizzazione dei progetti comuni e coinvolgono lo stesso lettore



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
"L'Orientale"



#### Art. 4

L'Università renderà possibile, fornendo il necessario supporto in termini di procedure amministrative, lo svolgimento delle attività del lettorato, quali, a titolo meramente esemplificativo, la individuazione degli studenti interessati, la promozione dei corsi di lingua romena ecc.

#### Art. 5

L'Università, e secondo le possibilità della propria offerta didattica, si impegna a mantenere nei corsi ufficiali i corsi di lingua, letteratura, cultura e civiltà romena e a riconoscere ai suddetti corsi di romeno un numero di crediti adeguati.

#### Art. 6

(1) L'Istituto di Lingua Romena (ILR) organizza il concorso per l'incarico di lettore di lingua romena secondo i criteri e le procedure previste dalla metodologia in vigore, nonché tenendo conto dei criteri specifici per questo incarico presentati dall'Università.

(2) A seguito dei risultati del concorso, l'Istituto di lingua romena (I.L.R.) invia all'Università le proposte per l'incarico di lettore che ha il compito di insegnare i corsi di lingua romena.

#### Art. 7

L'Università nomina, tra le proposte presentate dall'Istituto di lingua rumena (I.L.R.), il lettore di lingua romena e trasmette ufficialmente la decisione presa.

#### Art. 8

L'Istituto di lingua rumena (I.L.R.) paga al lettore di lingua romena lo stipendio relativo all'incarico didattico ricoperto in Romania, nonché l'indennità mensile di missione all'estero, ai sensi della legge romena vigente

#### Art. 9

(1) L'Università s'impegna a stipulare con il lettore un contratto per l'insegnamento di lingua, cultura e civiltà romena.

(2) Il corrispettivo è fissato in 4.000 euro lorde oltre oneri a carico dell'ente per anno accademico.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
"L'Orientale"



**Art. 10**

L'Università notifica per iscritto all'ILR, al termine di ogni anno accademico, il numero delle ore di insegnamento e le altre attività didattiche svolte dal lettore romeno, precisando altresì la valutazione dell'operato del Lettore.

- (1) Ogni comunicazione tra le parti sarà effettuata via email o per posta presso la sede di ciascuna parte.
- (2) Qualsiasi modifica al presente Protocollo sarà fatta attraverso un atto addizionale con il consenso di entrambi le parti.

**Art. 11**

- (1) Il presente Protocollo produrrà effetti dalla data dell'ultima firma di una delle Parti e rimarrà efficace fino alla data del recesso unilaterale.
- (2) In caso di cessazione del Protocollo, le Parti converranno procedura adeguata di conclusione della collaborazione in modo che gli studenti iscritti a quella data finiscano in modo regolare i loro studi.
- (3) Con l'entrata in vigore del presente protocollo, tutte le disposizioni precedenti sono abrogate

**Art. 12**

Il presente protocollo è stato stipulato in lingua rumena ed in lingua italiana, in duplice copia, entrambe con parità di valore legale.

In caso di disparità di interpretazione, prevale la versione in lingua romena.

|   |   |
|---|---|
| Università degli Studi Di Napoli<br>"L'Orientale"   | Istituto di Lingua Romena (ILR)   |
| Il Rettore<br>prof. Roberto Tottoli  | La Direttrice<br>Conf. Daiana Theodora Cuibus  |

10 GIU. 2021

14.06.2021



